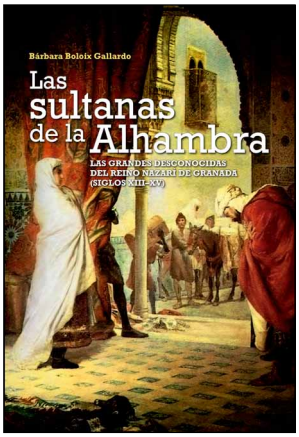
Bárbara Boloix Gallardo
Las sultanas de la Alhambra
Las grandes desconocidas del reino nazarí de Granada (siglos XIII-XV)

Prólogo por Rachel Arié

Patronato de la Alhambra y el Generalife, Editorial Comares, Granada, 2013, 312 páginas, ilust.

M.ª Jesús Viguera Molins



Es una buena idea abordar este tema de estudio sobre las mujeres de la dinastía nazarí, porque las informaciones y análisis acerca del marco social, político, económico y cultural de los Nazaríes de Granada, por una parte, y sobre la mujer andalusí, por otra se han desarrollado, en los últimos tiempos, tanto como para hacer notar la carencia de un libro monográfico sobre aquellas «sultanas de la Alhambra», así denominadas si buscamos —como ahora está de moda— un título llamativo y hasta cierto punto figurativo y convencional, además redondeado con el subtítulo de «las grandes desconocidas», referencia que si se calibra pues es bastante relativa, porque también en aquel al-Andalus nazarí las grandes, incluso las mayores, desconocidas fueron las demás mujeres de otras categorías sociales y de otras residencias. Pero el título del libro funciona bien, y es otro rasgo atractivo más (junto con otros, como su misma redacción, sus ilustraciones y la calidad de su papel) que sirven para acercar la obra a público amplio, como observa Rachel Arié en su prólogo: «obra que seguramente será útil tanto a los estudiosos como al público culto».

Creo que Bárbara Boloix estaba perfectamente situada para abordar un libro como éste, desde que realizó su Trabajo del DEA (2003): *De la Taifa de Arjona al Reino nazarí de Granada. En torno a los orígenes de un estado y de una dinastía (1232-46*), y sobre todo desde que elaboró su Tesis Doctoral, que fue examinada y al máximo calificada en la Universidad de Granada, en 2007: *Muhammad I y el nacimiento del al-Andalus nazarí (1232-1273). Primera estructura del Reino de Granada*, siendo dirigida por dos reconocidos especialistas en aquellos Nazaríes como son M.ª Carmen Jiménez Mata y Emilio Molina López. Es curioso que la Dra. Boloix no cite en el libro que ahora reseñamos su estudio y traducción de las memorias

REVISTA DEL CEHGR • núm. 27 • 2015 • págs. 205-224

espirituales al-Yuhanisi[1], con sus recorridos granadinos que tanto nos aproximan a aquellas perspectivas o vivencias humanas, y que, salvando diferencias, muestra una paralela solicitud por acercarse históricamente a seres humanos, como ocurre con las mujeres de la Alhambra, buscadas ahora también, y todo lo posible, en su vida cotidiana (relaciones familiares, onomástica, objetos y espacios).

Todos estos trabajos, y el conjunto de sus publicaciones[2], la han llevado a familiarizarse y conocer muy bien las fuentes relativas al reino de Granada, sobre todo las textuales y documentales, como se aprecia en *Las sultanas de la Alhambra*, donde sobre todo se distingue el valor novedoso de su consulta del manuscrito de la *Nuzhat al-basa'ir* de al-Bunnahi, del *Fasl al-jitab* de Ibn Jattab, dos obras cuya trascendencia y novedades informativas pueden comprobarse en la obra que reseñamos, (por ej. págs. 7, 22, 23, 54, 196), unido al detallado conocimiento que la autora posee del fundamental Ibn al-Jatib, a quien ha dedicado varios artículos. Un cuidadoso rastreo informativo ofrece el resultado de que las «sultanas» nazaríes aparecen en más numerosas referencias textuales y documentales que sobre otros períodos, quizás porque en aquella dinastía es posible advertir rasgos cognáticos, como bien advirtió M.ª J. Rubiera, pues ellas apuntalaron la continuidad hereditaria en una sucesión llena de asesinatos y deposiciones de sultanes. Por eso, puede trazarse un árbol genealógico con un número excepcionalmente bien surtido de componentes femeninos, como muy bien ha logrado completar B. Boloix.

Los contenidos se distribuyen en cuatro partes: 1, «La mujer real nazarí. Claves para su estudio»; 2, «Desvelando a las princesas nazaríes», distribuido en los tres siglos, del XIII al XV; 3, «Rasgos de identidad de las sultanas de la Alhambra», que sucesivamente plantea los usos onomásticos, la situación de esposas, esclavas y concubinas, y los usos y tratamientos oficiales: es interesante que ni nombres ni títulos de estas mujeres de la Alhambra quedaran grabados en inscripciones, como en cambio sí ocurre en otros períodos andalusíes; y 4, «Las mujeres nazaríes y sus lugares», que recorre la Alhambra, el Generalife y otras casas y mansiones que habitaron, y por fin los lugares donde fueron enterradas: la Sabika, la Rauda y Mondújar. En apéndice: el árbol genealógico de las mujeres de la dinastía, desde el XIII hasta sus prolongaciones en el siglo XVI. Sigue un índice onomástico.

Este cuarto apartado resulta el más complejo y hubiera precisado tener en cuenta los actuales métodos y resultados de análisis del papel de la mujer en relación con la arquitectura y los espacios, en general, según vemos por ejemplo en Therese Martin, *Queen as King. Politics and Architectural Propaganda in Twelfth-Century Spain*[3] o en el libro por ella editado: *Reassessing the Roles of Women as 'Makers' of Medieval Art and Architecture*[4], que tanto suscitan, comparativamente; o en concreto, según vemos en relación con al-Andalus[5] y con Granada, como por citar algún ejemplo podemos encontrar en numerosas publicaciones, como en M.ª Elena Díez Jorge, *El*

---

1 *Prodigios del maestro sufí Abū Marwān al-Yuḥānisī de Almería. Estudio crítico y traducción de la Tuhfat al-mugtarib de Aḥmad al-Qaštālī. Madrid, 2010.*

2 Citadas en: *http://www.cabei.es/miembros-del-grupo/doctores/50-barbara-boloix-gallardo.html.*

3 Leiden, 2006.

4 Leiden, 2012.

5 Sonia Gutiérrez Lloret, «Gramática de la casa. Perspectivas de análisis arqueológico de los espacios domésticos medievales en la península Ibérica (siglos VII-XIII)», *Arqueología de la Arquitectura*, 9 (2012), págs. 139-164.

palacio islámico de la Alhambra[6], y su: «Women and the Architecture of al-Andalus (711-1492): a historiographical analysis», en el citado libro editado por T. Martin[7]; y como en Christine Mazzoli-Guintard, «Hommes et femmes à Madinat al-Zahra' (xe siècle): des espaces urbains entre ségrégation sexuée et mixité»[8], que nos permite una comparación interesante entre esos espacios palatinos omeyas y los nazaríes aludidos en este libro.

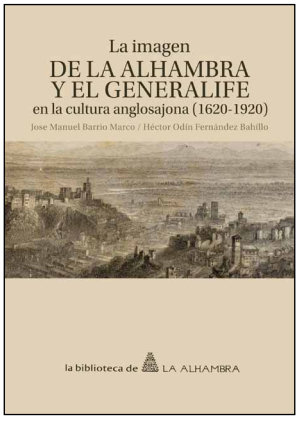
En fin, estamos ante un libro importante por su tema que estaba pendiente y por sus novedosas aportaciones, además de por su buena información y sus minuciosos recorridos.

---

6 Granada, reimpr. 2001.
7 *Reassessing the Roles of Women*, págs. 491-495.
8 *ARENAL,* 21:1; enero-junio 2014, págs. 5-25.

José Manuel Barrio Marco y Héctor Odín Fernández Bahíllo
La imagen de la Alhambra y el Generalife en la cultura anglosajona (1620-1920)
Editorial Comares y Patronato de la Alhambra y Generalife, Granada, 2014, 428 páginas
Acompañado de un DVD con documentación

Juan Manuel Barrios Rozúa



Herramientas como Google Books, Gallica, etc. están abriendo hoy perspectivas inéditas para disponer de obras que hasta hace unos lustros eran desconocidas o poco accesibles. Por otra parte, las bases de datos nos permiten saber de la existencia de libros en las bibliotecas más remotas y poder iniciar el proceso para acceder a ellas. Si durante décadas tuvimos que conformarnos con la traducción de unos pocos relatos de viajeros, los más célebres, hoy nos encontramos ante una creciente pléyade de autores que configuran una rica cantera de datos. El libro de José Manuel Barrio Marco y Héctor Odín Fernández Bahíllo, profesores de filología inglesa en las universidades de Valladolid y Pamplona, supone un salto cualitativo en la exploración de este recurso documental.